

2025 年 10 月作成

フィンランド語上級講座⑬

「時相構文（5）-tUA 形＋所有接尾辞」

関連する他の動画
「フィンランド語文法：上級⑨」

資料掲載サイト
「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語上級⑬：「時相構文（5）解説

● -tUA 形 = 受動過去分詞の分格の形

タイプ	A不定詞	受動現在形	受動過去形		-UA形
		-tAAn	-ttiin	-iin	-U-A
		-tAAn 以外	-tiin		
		-stAAn	-stiin		
1	sanoa	sanotaan	sanottiin		sanottu-a
	lukea	luetaan	luettiin		luettu-a
	ymmärtää	ymmärretään	ymmärrettiin		ymmärretty-ä
4・5・6	tavata	tavataan	tavattiin		tavattu-a
2	käydä	käydään	käytiin		käyty-ä
3	opiskella	opiskellaan	opiskeltiin		opiskeltu-a
	mennä	mennään	mentiin		menty-ä
	purra	purraan	purttiin		purtu-a
	pestä	pestään	pestiin		pesty-ä
tehdä		tehdään	tehtiin		tehty-ä

●所有接尾辞が使われる場合 (1)

(**Minun**) **tultuani** kotiin äiti lähti ostoksille.

私が家に戻ると母は買い物へ出かけた。

* -tUA 形の主語に当たるのが人称代名詞の属格 (**minun**) の場合には、
-tUA 形に所有接尾辞がつく (**tultua-ni**)。なお、1 人称と 2 人称の代名
詞は省略されることが多い。

*Mistä tekisit diilin paholaisen kanssa? Paholainen saisi **sinun kuoltuasi** sinun
sielusi -mistä myisit sen?*

(https://www.vauva.fi/keskustelu/3814073/ketju/diili_paholaisen_kanssa?page=1)

何についてあなたは悪魔と取引をするだろうか。あなたが死んだ後で
悪魔があなたの魂を手に入れるとする—何についてそれを売るか。

●所有接尾辞が使われる場合（2）

Käytyäni suihkussa *avasin* heti television.

シャワーを浴びると私はすぐにテレビをつけた。

＊-tUA 形の主語に当たるのが文全体の主語と同じ場合には、-tUA 形には所有接尾辞をつけ（*käytyä-ni*）、属格の名詞はつけない。

Mitä teette päästyänne Japaniin?

あなた（方）は日本へ着いたら何をするか。

Isä meni nukkumaan *juotuaan* kaakaota.

父はココアを飲むとベッドへ入った。

Naimisiin *mentyämme* *lähdimme* heti Suomeen.

結婚をすると我々はすぐにフィンランドへ出かけた。

フィンランド語上級⑬：「時相構文（5）」テキスト

”**Vietettyäni** Aasiassa lähes vuosikymmenen ja **palattuani** Suomeen neljä vuotta sitten, huomasin **suomalaisten puheiden ja sanojen** jotenkin **muuttuneen**. Suomen oli vallannut trauma- ja uhripuhe.”

(<https://www.hs.fi/paakirjoitukset/art-2000011386794.html>: 2025 年 7 月 26 日)

「【過ごした後で・私が】 | アジアで | ほぼ | 10 年間 | そして | 【戻った後で・私が】 | フィンランドへ | 4 年前に | 、私は気づいた | フィンランド人たちの | 話が | そして | 単語が | どういうわけか | 変わったのだと。フィンランドを | 占領していた | 心的外傷（トラウマ）の | そして | 犠牲者話（意識）が。」

Tuntuuko siltä, että uuden tuttavuuden **tehtyäsi** paljastuu aina, että teillä on hirvittävät määrät yhteisiä kavereita?

(<https://yle.fi/aihe/a/20-235682>: 2012 年 10 月 3 日、2014 年 11 月 3 日更新)

感じられるか | (次の) ように |、《～だということ | 新しい | 知り合い関係を | **【作った後で・あなたが】** | 明らかになる | つねに |、[～だということが | あなたたちには | いる | 怖ろしいような | 数 | 共通の | 友人たちが]》？

Tapailin muutama vuosi sitten miestä, joka kertoi minulle alettuaamme seurustelemaan kärsivänsä pahasta uhkapeliongelmaasta.

(<https://tukinet.net/teemat/aikuisen-elamaa/forum/topic/sain-juuri-todisteen-etta-aidillani-on-peliongelma-mita-teen/>: 2015 年 8 月 18 日)

私は（何度も）会った | 数年前に | 男に | それは | 語った | 私に |
【始めた後で・我々が】 | つき合う | 苦しんでいると・自分が | ひど
い | ギャンブル問題について。

Teille avautuvat häikäisevän loisteliaina uudet radioavaruudet,
hankittuanne tämän SUPER vastaanottimen, joka on varustettu myös
lyhytaaltoalueella.

(<https://raimomakela.fi/porin-lyhytaaltoasema-valitti-suomi-kuvaa-maailmalle/>:

2025 年 4 月 5 日)

あなた方へ | 開く | 目をくらませるほど | 輝かしいものとして | 新しい | 無線宇宙が |、**【手に入れた後で・あなた方が】** | この | Super 受信機を |、それを | 装備してある | また | 短波帯で。

Nainen pakeni poliisia yli 200 kilometrin tuntivauhdilla, auto suistui tieltä **ajettuaan** piikkimattoon.

(<https://www.hs.fi/helsinki/art-2000011489360.html>: 2025 年 9 月 12 日)

女性は | 逃げた | 警察を | 200 キロ以上の | 時速で | 、自動車は | それ
た | 道から | **【走った後で・自分が】** | とげ絨毯（スパイクストリップ）
へ。

Jukka Puotila luopui kovasta työtahdistaan **sairastuttuaan** vakavasti

(<https://www.hs.fi/kulttuuri/art-2000011430210.html>: 2025 年 9 月 6 日)

Jukka Puotila は | 離れた | 激しい | 仕事のリズムから・自分の | **【病気
になった後で・自分が】** | 深刻に。

Oleskeluluvista 10 % myönnettiin kansainvälisen suojelun perusteella. Se tarkoittaa pakolaisia. Ihminen sai siis oleskeluluvan haettuaan turvapaikkaa tai saavuttuaan Suomeen niin sanottuna kiintiöpakolaisena. (Syo, 15)

滞在許可のうち | 10 パーセントを | 認める | 国際的な | 保護の | もと
づいて。それは | 意味する | 難民を。人は | 得た | つまり | 滞在許可を
| 【申請した後で・自分が】 | 安全な場所（庇護）を | あるいは | 【到
着した後で・自分が】 | フィンランドへ | いわゆる | 割当て難民として。

Mies kuoli imeytyttyään magneettikuvauslaitteeseen.

Yhdysvallat | Mies kantoi kaulassaan painavaa metalliketjua, jota hän käytti painonnostoharjoittelussa.

(<https://www.hs.fi/maailma/art-2000011378001.html>: 2025 年 7 月 21 日)

男性は | 亡くなった | 【吸い込まれた後で・自分が】 | 磁気（共鳴）画像装置（MRI）へ。

合衆国 | 男性は | 身につけていた | 首に・自分の | 重い | 金属チェーンを |、それを | 彼は | 使った | 重量挙げ練習で。

Mies oli mennyt pois tolaltaan **saatuaan** tietää ex-vaimonsa uudesta raskaudesta hänen sukulaiselleen.

(<https://www.hs.fi/pkseutu/art-2000011471607.html>: 2025 年 9 月 4 日)

男は | 行っていた | 離れて | 正気から | **【してしまった後で・自分
が】** | 知る | 前の妻の・自分の | 新たな | 妊娠について | 彼の | 親戚
へ・自分の。

Sadat kertoivat Ylelle elokuvatraumoista. Yksi kävi puoli vuotta poliklinikalla **nähtyään** Kaunan, toinen nukkui yöt Raamattu rintansa päällä **nähtyään** Manaajan. (https://yle.fi/a/74-20070055: 2024 年 1 月 28 日)

数百人が | 語った | Yle に対して | 映画心的外傷について。一人は | 通った | 半年間 | 診察外来へ | **【見た後で・自分が】** | 「呪怨」を |、別の一人は | 眠った | 夜を | 聖書を | 胸の・自分の | 上に | **【見た後で・自分が】** | 「エクソシスト」を。